

**Egzamin na tłumacza
przysięgłego. Przewodnik
po prawie cywilnym.
Język angielski - prawo
rzeczowe i spadkowe**
Wydanie 2.

Spis treści

Wstęp do wydania pierwszego	XVII
Wstęp do wydania drugiego	XIX
Wykaz skrótów	XXI
Bibliografia	XXIII
1. Mieszane systemy prawne	1
1.1. Filipiny	2
1.2. Luizjana	7
1.3. Malta	13
1.4. Portoryko	19
1.5. Quebec	23
1.6. Republika Południowej Afryki	28
1.7. Szkocja	34
1.8. Uwagi końcowe	42
2. Prawo rzeczowe (property law)	45
2.1. Akt notarialny (notarial deed (Malta, LPR) lub notarised deed lub notarial act (LL, Quebec) lub notarial instrument (LSA))	45
2.2. Beneficjent trustu (E&W)	46
2.3. Ciężary realne	47
2.4. <i>Common law</i>	47
2.5. Części składowe nieruchomości gruntowej (component parts of land) .	48
2.6. Dodatkowe obowiązki feudalne (incidents of tenure)	49
2.7. <i>Domesday Book</i> (dosł. Księga Dnia Sądu Ostatecznego)	50
2.8. Uprawnienia dziedziczne (hereditaments)	50

2.9.	Dzierżawa wieczysta lub emfiteuza (perpetual lease lub emphyteusis (LPR, Malta, Quebec) lub long lease of land lub (hereditary building lease))	51
2.10.	Dzierżyciel (holder lub detentor lub detainer lub holder for the possessor lub person having detention of property for someone else lub person holding the property on behalf of another)	53
2.11.	<i>Entailed Interest</i> (E&W) i ordynacje	54
2.12.	<i>Equity</i>	56
2.13.	EULIS (Europejski Serwis Informacji o Nieruchomościach)	57
2.14.	Ewidencja gruntów i budynków (land and buildings register lub land rolls lub land information system)	57
2.15.	Kataster	58
2.16.	<i>Fee</i>	59
2.17.	Hipoteka (hypothec lub mortgage)	61
2.18.	Księga wieczysta angielska (title register lub property register)	70
2.19.	Księga wieczysta irlandzka (folio)	72
2.20.	Księga wieczysta polska (title register (E&W) lub folio (IRL) lub land and mortgage register)	73
2.21.	Księga wieczysta szkocka (title sheet (wersja elektroniczna) i land certificate (wersja papierowa))	76
2.22.	<i>Manor</i>	78
2.23.	Nabycie własności (acquisition of ownership)	78
2.24.	<i>Negative pledge</i> lub <i>covenant not to incumber</i>	80
2.25.	Nieruchomości (immovable property (LL, LPR, Roman) lub immovables (Quebec) lub land (E&W, Scot) lub immovable things (Malta) lub heritable property (Scot) lub immovable or real property (Phil))	80
2.26.	Nieruchomość lokalowa (self-contained premises lub self-contained quarters lub commonhold unit (E&W))	84
2.27.	Nieruchomość wspólna (common parts (E&W, LSA) lub communal parts lub common areas of the property lub common property (Australia, Scot) lub common elements (Sri Lanka))	86
2.28.	Notariusz (notary (Malta) lub civil law notary lub notary public (E&W, EULIS, LL, LSA, Phil, Scot))	86
2.29.	Ochrona posiadania lub ochrona posesoryjna (protection of possession lub possessory protection)	89
2.30.	Ochrona praw własności w prawie angielskim (protection of property rights)	90
2.31.	Ochrona własności w prawie polskim (protection of ownership)	91
2.32.	Odwrocony kredyt hipoteczny (reverse mortgage)	91

2.33. Ograniczone prawa rzeczowe na nieruchomości w porządku <i>common law</i> (limited property rights (E&W, USA) lub interests in land (E&W))	92
2.34. Ograniczone prawa rzeczowe (Polska) (subordinate real rights (Scot) lub limited real rights (LSA) lub limited property rights (E&W, USA)) .	92
2.35. Podmioty trustu (grantor, trustee i beneficiary lub beneficial owner)	93
2.36. Podział praw rzeczowych w prawie cywilnym Luizjany	93
2.37. Podział praw rzeczowych w prawie szkockim i polskim	93
2.38. Połączenie i pomieszanie w prawie angielskim (mixing)	94
2.39. Połączenie ruchomości z ruchomościami (confusion (LSA, Scot) lub blending (LSA) lub mixing (E&W))	95
2.40. Pomieszanie (commixtion (LSA, Scot) lub mixing (LSA) (E&W))	95
2.41. Posiadanie (possession)	96
2.42. Posiadanie a dzierżenie (possession versus holding property on behalf of another lub having detention or custody of a thing in the name of another (Malta))	96
2.43. Posiadanie samoistne (autonomous possession lub independent possession lub owner-like possession) i posiadanie zależne (dependent possession)	97
2.44. Posiadanie w dobrej i w złej wierze (possession in good faith and possession in bad faith)	97
2.45. Posiadanie wadliwe (defective possession lub vicious possession) i niewadliwe (non-defective possession lub non-vicious possession)	98
2.46. Pożytki (fruits lub produce of the property)	99
2.47. Prawa rzeczowe (real rights (LSA, Malta, Quebec, Scot) lub property rights (E&W) lub rights <i>in rem</i> (LL, Roman)) i prawa obligacyjne (personal rights lub rights <i>in personam</i>)	100
2.48. Prawa samoistne i akcesoryjne (autonomous rights and accessory rights)	101
2.49. Prawa własności do nieruchomości w <i>common law</i> (legal estates)	102
2.50. Prawa zabezpieczające w USA (security interests)	104
2.51. Prawa zbywalne i niezbywalne (alienable rights and inalienable rights lub transferable rights and non-transferable rights)	105
2.52. Prawo do rzeczy (right to a thing) a prawo na rzeczy (right in a thing)	106
2.53. Prawo rzeczowe angielskie (English property law)	106
2.54. Prawo rzeczowe szkockie	107
2.55. Prawo rzeczowe w znaczeniu podmiotowym (real right (SA, Malta, Quebec, Scot) lub right <i>in rem</i> lub property right (E&W, LPR, USA) lub rights in things (LL))	108
2.56. Prawo rzeczowe w znaczeniu przedmiotowym (property law lub law of property lub law of rights to things)	109

2.57. Prawo zabudowy (superficies lub hereditary building lease)	109
2.58. Przejęcie na własność nieruchomości obciążonej hipoteką (foreclosure)	111
2.59. Przejęcie w posiadanie nieruchomości obciążonej hipoteką (right to take possession)	112
2.60. Przeniesienie posiadania (transfer of possession)	112
2.61. Przeniesienie własności (transfer of ownership)	113
2.62. Przerobienie rzeczy lub przetworzenie rzeczy (specification (Scot) (LSA), <i>specificatio</i> lub alternation (E&W) lub manufacture (E&W))	115
2.63. Przewłaszczenie na zabezpieczenie, przewłaszczenie powiernicze, fiducia (fiduciary transfer of title lub fiduciary transfer of ownership by way of security)	116
2.64. Przewłaszczenie ruchomości na zabezpieczenie (fiduciary transfer of title to movable lub chattel mortgage (Phil) lub <i>fiducia cum creditore contracta</i> (SA))	117
2.65. Przynależności (appurtenances lub pertinents (Scot))	118
2.66. <i>Rentcharge</i> lub <i>fee farm rent</i> (E&W)	118
2.67. Roszczenie negatoryjne (<i>actio negatoria</i> lub 'action to deny')	118
2.68. Roszczenie windykacyjne (<i>rei vindicatio</i> (LSA), claim for restitution lub action for recovery lub action to recover property (Phil) lub action to reclaim one's property)	119
2.69. Roszczenie z tytułu nakładów (claim for reimbursement of expenses) ..	120
2.70. <i>Royal Institute of Chartered Surveyors</i>	120
2.71. Rzecz (thing, łac. <i>res</i>)	120
2.72. Rzecz materialna i niematerialna (corporeal and incorporeal property)	121
2.73. Rzecz pojedyncza (single thing)	123
2.74. Rzecz ruchoma i nieruchoma (movable or personal property and immovable or real property (Phil) lub movable thing and immovable thing (Malta) lub heritable property and moveable property (Scot) lub real property and personal property (E&W))	123
2.75. Rzecz zbiorowa (aggregate of things)	126
2.76. Rzecz złożona (joint thing)	126
2.77. Rzeczy zamienne (fungible property) lub rzeczy oznaczone co do gatunku (generic things lub generic property (E&W, Scot, USA) lub things not individualised (LL)) i rzeczy niezamienne (non-fungible property (Scot)) lub rzeczy oznaczone co do tożsamości (specific property lub things determinable by kind lub things designated individually lub things specified as to their identity)	126
2.78. Sąd wieczystoksięgowy (Land Registry (E&W), Land Register (Scot)) ..	127
2.79. <i>Seisin</i> (wejście w posiadanie lub „objęcie” w posiadanie lub wprowadzenie w posiadanie lub sezyzna)	132

2.80.	Służebność (easement (E&W, Malta, USA), servitude (LL, LPR, LSA, Quebec, Scot), easement or servitude (Phil))	133
2.81.	Służebność bierna (negative servitude (Scot) lub negative easement (E&W, USA))	139
2.82.	Służebność czynna (positive servitude (Scot) lub affirmative servitude (USA) lub positive easement (E&W))	140
2.83.	Służebność gruntowa (praedial servitude (Scot, Roman) lub predial servitude (LPR) lub real servitude (LPR, Roman) lub legal easement (E&W) lub easement in appurtenance (E&W) lub ground easement (E&W) lub easement appurtenant (USA) lub praedial easement (Malta))	141
2.84.	Służebność miejska (urban servitude (Roman))	142
2.85.	Służebność mieszkania (right of habitation (LL) lub habitation (LPR) lub right of free occupation)	142
2.86.	Służebność osobista (personal servitude (LL, LPR, LSA) lub easement in gross (E&W))	143
2.87.	Służebność wiejska (rural servitude (Roman))	143
2.88.	Sprzedaż nieruchomości obciążonej hipoteką (sale)	144
2.89.	System <i>family patrimony</i> (Quebec)	145
2.90.	<i>Term of years absolute</i> (E&W) lub <i>leasehold</i> (E&W))	146
2.91.	<i>Timesharing</i> (timeshare)	148
2.92.	Trust	148
2.93.	Trust osobisty (personal trust)	155
2.94.	Trust prywatny (private trust)	156
2.95.	Trust sądowy (constructive trust) (USA)	156
2.96.	Trust społecznie użyteczny (social trust)	156
2.97.	Trust ustanawiany w drodze jednostronnej czynności prawnej (express trust)	156
2.98.	<i>Trustee</i> w prawie angielskim	157
2.99.	<i>Trustee</i> w prawie szkockim	157
2.100.	Tytuł prawny (title)	158
2.101.	Ubezpieczenie tytułu prawnego do nieruchomości (title insurance)	159
2.102.	Umowa o zabezpieczenie (security agreement)	159
2.103.	Użytkowanie (usufruct (LL, LPR, LSA, Malta, Quebec) lub liferent (Scot))	160
2.104.	Użytkowanie wieczyste (perpetual usufruct lub long-term public ground lease)	162
2.105.	Użytkownik, użytkowca, usufruktuariusz (usufructee lub usufructuary lub holder of usufruct lub liferenter (Scot rodz. męski) lub liferentrix (Scot, rodz. żeński))	164
2.106.	Używanie (usus)	165

2.107. Władanie w prawie angielskim (tenure)	165
2.108. Władanie wolne (free tenure) (E&W)	167
2.109. Władanie zależne (base tenure lub non-free tenure lub unfree tenure lub copyhold tenure)	168
2.110. Władztwo prekaryjne (<i>precarium</i> (Malta, Roman) lub permissive occupation lub precarious loan (Malta))	168
2.111. Własność (ownership lub full ownership (Malta, Quebec, Roman, Scot) lub property (E&W))	169
2.112. Własność podzielona	175
2.113. Własność podzielona w angielskim truście (divided ownership)	176
2.114. Własność rzeczy obciążonej służebnością użytkownika (naked ownership (LL) lub bare ownership (LPR, Quebec))	176
2.115. Wspólnota mieszkaniowa (condominium association (USA) lub residents' association lub commonhold association (E&W))	176
2.116. Współwłasność łączna a współwłasność w częściach ułamkowych w prawie polskim (joint ownership and co-ownership in fractional shares)	178
2.117. Współwłasność w prawie angielskim	181
2.118. Współwłasność w prawie polskim	182
2.119. Współwłasność w prawie RPA	182
2.120. Wywłaszczenie (expropriation (Canada, LSA, Roman) lub compulsory purchase (E&W, Scot) lub resumption (Australia, Hong Kong) lub compulsory acquisition (Australia) lub condemnation via eminent domain (USA))	183
2.121. Zabezpieczenie płynne lub zastaw nieskonkretyzowany (floating charge (E&W, Scot, USA))	184
2.122. Zabezpieczenie ścisłe lub zastaw ścisły lub zastaw stały lub zastaw skonkretyzowany (fixed charge lub specific charge)	185
2.123. Zasiedzenie (<i>usucaptio</i> lub usucaption (Scot) lub prescription (LSA) lub adverse possession (E&W) (USA) lub acquisitive prescription (LL, Scot) lub positive prescription (Scot))	186
2.124. Zasiedzenie a przemilczenie w prawie polskim	187
2.125. Zastaw (real security)	188
2.126. Zastaw antychretyczny (antichresis)	188
2.127. Zastaw posesoryjny (pledge) w prawie Szkocji, Filipin, Luizjany, Quebecu, RPA	188
2.128. Zastaw posesoryjny w prawie angielskim (pledge)	190
2.129. Zastaw rejestrowy w prawie polskim (registered pledge)	190
2.130. Zastaw w prawie Quebecu (hypothec)	193
2.131. Zastaw zwykły w prawie polskim (pledge)	193

2.132. Zastawnik (pledgee lub pledge creditor (LSA) lub beneficiary of the pledge) i zastawca (pledgor lub pledger lub grantor of a hypothec (Quebec) lub pledge debtor (LSA))	194
2.133. Zastrzeżenie prawa własności (retention of title (E&W) lub reservation of title (E&W, Scot) lub reservation of ownership (LSA))	195
2.134. Zawłaszczenie (occupation (Scot) lub occupancy (LL, Malta, USA)) lub taking possession (E&W) lub appropriation (LSA, Quebec))	195
2.135. Zbywca (grantor lub transferor lub disponer (Scot)) i nabywca (grantee lub transferee lub acquirer lub disponent (Scot))	196
2.136. Znalezienie rzeczy (finding of lost things)	197
2.137. Znalezienie skarbu (finding of treasure trove)	197
2.138. Zniesienie współwłasności w prawie polskim	198
3. Prawo spadkowe (succession law)	199
3.1. <i>Abatement</i>	199
3.2. <i>Ademption</i>	199
3.3. <i>Administrator CTA</i> (USA)	200
3.4. Akt poświadczenia dziedziczenia (notarial certificate of inheritance) ...	200
3.5. Akt zgonu (death certificate)	201
3.6. <i>Beneficiary designation</i>	202
3.7. <i>Bona vacantia</i> (E&W)	202
3.8. <i>Class gift</i>	204
3.9. <i>Contingent interest</i>	204
3.10. Darowizna na wypadek śmierci lub darowizna <i>mortis causa</i> (donation <i>mortis causa</i> (E&W) lub <i>donatio mortis causa</i> (E&W) lub gift made in contemplation of death (E&W, Scot) lub gift <i>causa mortis</i> (USA))	205
3.11. <i>Demonstrative legacy</i>	206
3.12. <i>Dependent relative revocation</i>	206
3.13. Długi spadkowe (estate debts (E&W, Scot) lub debts of the inheritance (Malta) lub debts under the succession (EU))	207
3.14. Domicyl lub miejsce zamieszkania (domicile (E&W, LSA, NZ, Scot)) ...	208
3.15. Domicyl wynikający z zależności (domicile of dependence)	209
3.16. Domicyl z pochodzenia (domicile of origin)	209
3.17. Domicyl z wyboru (domicile of choice)	209
3.18. Dział spadku (division of the estate lub estate division lub partition of the estate (Phil) lub sharing-out of the estate (EU))	210
3.19. Dziedziczenie (succession (E&W, LPR, Quebec, Scot, USA) lub inheritance (Scot))	210
3.20. Dziedziczenie testamentowe (testate succession (LSA) lub testamentary succession (E&W, Irish, LPR, Phil))	211

3.21.	Dziedziczenie ustawowe (intestate succession lub instestacy lub legal or intestate succession (Phil) lub legal succession (LPR))	212
3.22.	Europejskie poświadczenie spadkowe (European Certificate of Succession)	212
3.23.	Wygaśnięcie rozrządzenia testamentowego (<i>gift lapse</i>)	215
3.24.	Karta zgonu (medical certificate of cause of death (E&W, Scot) lub attestation of death (Quebec) lub medical certificate of death)	215
3.25.	Kodycył (codicil)	216
3.26.	Koszty pogrzebu (funeral expenses (E&W, Scot, USA) lub funeral charges (LL))	217
3.27.	Kurator dziecka poczętego (curator of <i>nasciturus</i>)	218
3.28.	Kurator spadku (curator of the estate lub curator of a vacant inheritance (Malta))	218
3.29.	Legat damnacyjny (<i>legacy per damnationem</i> lub legacy by damnation lub legacy bequeathed by way of ordering the heir to give it)	218
3.30.	Legat lub zapis w prawie anglosaskim (legacy)	219
3.31.	Legat pod tytułem ogólnym (general legacy (Quebec))	219
3.32.	Legat pod tytułem szczególnym (specific legacy)	220
3.33.	Legat reszty spadkowej lub legat nadwyżki majątku spadkowego (residuary legacy (USA) lub legacy of residue (Scot))	220
3.34.	<i>Legatum liberationis</i>	220
3.35.	<i>Legatum rei alienae</i> (Scot)	221
3.36.	Masa spadkowa (mass of the succession property (Quebec) lub mass of the estate (Phil), deceased's estate)	221
3.37.	Nadwyżka majątku spadkowego lub reszta spadkowa (residue (E&W, Scot, USA))	221
3.38.	<i>Nasciturus</i> (<i>posthumous child</i>)	222
3.39.	Niegodność dziedziczenia (unworthiness to inherit lub unworthiness to succeed lub unworthiness to receive by will or by law lub disqualification by conduct (EU))	222
3.40.	<i>Nominations</i> (Scot)	224
3.41.	Notarialny rejestr testamentów (Notarial Register of Wills)	224
3.42.	Ochrona alimentacyjna rodziny i osób zależnych od spadkodawcy (provision for family and dependants (E&W, NZ))	224
3.43.	Odrzucenie spadku (disclaimer of the estate (E&W, Irish) lub disclaimer of one's interest in an estate (NZ) lub waiver of the estate (EU) lub repudiation of the inheritance (Phil))	226
3.44.	Odwołanie testamentu (revocation of a will)	226
3.45.	Orzeczenie o uznaniu za zmarłego (declaratory judgment of death (Quebec) lub declaration of presumed death (E&W) lub judgment of	

declaration of death (LL) lub decree in an action of declarator of the death of the missing person (Scot))	227
3.46. Poświadczenie spadkowe (grant of probate (E&W, NI, USA) lub grant of confirmation (Scot))	228
3.47. Otwarcie spadku (falling open of the estate (LSA) lub opening of succession (EU, Malta))	229
3.48. Otwarcie i odczytanie testamentu (opening and reading of last will and testament)	229
3.49. Pełnomocnictwo do powołania spadkobiercy (delegation of power to appoint successors)	230
3.50. Pobyt stały lub pobyt zwykły (habitual residence (EU) lub permanent stay)	230
3.51. Podarek poranny (dower (E&W, USA))	231
3.52. Podstawienie (substitution) i klauzula testamentowa o przeżycie (survivorship clause)	232
3.53. Podstawienie powiernicze (fideicommissary substitution (LSA, Phil) lub <i>fideicommissum</i>)	233
3.54. Podstawienie zwykłe (direct substitution (LSA) lub <i>substitutio vulgaris</i> (Malta) lub simple or common substitution (Phil) lub simple substitution (LPR))	234
3.55. Podział spadku według głów (division of the estate per capita)	235
3.56. Podział spadku według szczeptów (division of the estate per stirpes)	235
3.57. Pokrewieństwo (consanguinity (LL) lub blood relationship lub relationship (Phil))	235
3.58. Polecenie (testamentary burden lub <i>modus</i> (LSA))	236
3.59. Porządek dziedziczenia ustawowego (order of intestate succession to a deceased's estate lub sequence of succession on intestacy)	236
3.60. Posag (dowry)	237
3.61. Powołanie do spadku (offer of inheritance lub offer of estate lub being called to inherit lub appointment to inherit)	238
3.62. Powołanie spadkobiercy (institution of an heir lub appointment of an heir lub designation of an heir)	239
3.63. Prawo reprezentacji (right of representation)	239
3.64. Protokół dziedziczenia (written record of inheritance)	239
3.65. Przyjęcie spadku (acceptance of the estate (USA) lub adiation (LSA) lub acceptance of the inheritance (Malta, Phil, Roman))	241
3.66. Przyjęcie spadku wprost lub proste przyjęcie spadku (simple acceptance lub unconditional acceptance (Malta))	242
3.67. Przyjęcie spadku z dobrodziejstwem inwentarza (acceptance under the benefit of inventory (Malta) lub acceptance with the privilege of inventory)	242

3.68.	Przyrost (łac. <i>ius accruendi</i>) (right of accretion (Malta) lub testamentary accretion (LL) lub shares accretion lub accrual))	243
3.69.	Przysporzenie majątkowe niepodlegające zaliczeniu na dział spadku (extra portion (LL, LPR))	243
3.70.	Przywilej spadkowy (courtesy (USA), spousal right of election (USA)) .	244
3.71.	Rezerwa lub część obowiązkowa spadku (forced heirship lub legal portion (LPR) lub non-disposable portion (Malta) lub marital portion (LL – tylko dla małżonka) lub legitime (Phil) lub elective share (USA))	244
3.72.	Roześmiany spadkobierca (laughing heir)	246
3.73.	Rozrządzenie a rozporządzenie	247
3.74.	Rozrządzenie na wypadek śmierci (disposition of property upon death)	247
3.75.	<i>Rule against perpetuities</i>	247
3.76.	Sąd spadku (probate court (USA) lub court with probate jurisdiction lub Probate Service (E&W))	248
3.77.	Sądowe postępowanie działowe (court proceedings for the division of the estate)	249
3.78.	Sądowe stwierdzenie zgonu (judicial ascertainment of death)	249
3.79.	Spadek (estate (E&W, EU, Scot, USA) lub inheritance (Malta))	249
3.80.	Spadek nieobjęty (vacant inheritance (Malta))	250
3.81.	Spadkobierca (successor (EU, Quebec) lub heir (Phil, spadkobierca ustawowy w prawie anglosaskim) lub beneficiary (testamentowy w prawie anglosaskim) lub universal successor (LL))	251
3.82.	Spadkobierca podstawiony (substitute heir)	253
3.83.	Spadkobierca testamentowy (testamentary heir (Phil) lub testate heir lub testate successor)	254
3.84.	Spadkobierca ustawowy (heir (E&W) lub statutory heir lub intestate heir lub intestate successor)	254
3.85.	Spadkodawca (deceased (E&W, NZ, Scot) lub <i>de cuius</i> lub decedent (LL, Phil, Quebec, USA))	255
3.86.	Spis inwentarza / wykaz inwentarza (making an inventory lub making up the inventory)	256
3.87.	Stan czynny spadku (assets of the estate lub estate assets)	256
3.88.	Stwierdzenie nabycia spadku (judicial certificate of estate acquisition) ..	256
3.89.	Sukcesja generalna (universal succession lub general succession) versus system zarządu spadkiem (system of executorship)	257
3.90.	Sukcesja syngularna (singular succession)	258
3.91.	Swoboda testowania (freedom of testation lub freedom of bequeathing (USA) lub freedom of testamentary disposition lub testamentary freedom)	258
3.92.	Testament (will (E&W, Quebec, Scot, USA) lub testament(Scot) lub last will and testament lub testamentary document (Scot))	259

3.93. Testament allograficzny lub testament urzędowy (allograph testament)	261
3.94. Testament negatywny (negative testament)	261
3.95. Testament poświadczony (attested will)	261
3.96. Testament szczególny (extraordinary testament lub emergency will lub privileged will (E&W, NZ))	262
3.97. Testament ustny (verbal will lub oral will lub verbal testament)	262
3.98. Testament własnoręczny lub testament holograficzny (holograph will (E&W, Quebec, Scot) lub holographic will (Phil, USA) lub holograph testament lub olographic testament (LL))	263
3.99. Testament wspólny (joint will (E&W, NZ) lub <i>unica charta</i> (Malta))	263
3.100. Testament zwykły (ordinary testament lub ordinary will)	264
3.101. Testator (testator lub maker of a will)	264
3.102. Transmisja (transmission of rights of successor (LL))	264
3.103. Udział spadkowy (share in the estate lub hereditary share (Phil))	265
3.104. Umowa o spadek po osobie żyjącej lub umowa dotycząca spadku (<i>pactum successorium</i> lub contract concerning succession (USA) lub agreement as to succession (EU))	265
3.105. Umowa o zrzeczenie się dziedziczenia ustawowego (contract to renounce succession lub agreement for renunciation of succession)	266
3.106. <i>Uniform Probate Code</i> (jednolity modelowy kodeks spadkowy (USA))	267
3.107. Uprawnienia chroniące interesy najbliższych krewnych spadkodawcy w Szkocji (legal rights)	267
3.108. Uprawnienia współmałżonka lub partnera w przypadku dziedziczenia ustawowego lub częściowo ustawowego (prior rights)	269
3.109. <i>Vested interest</i>	270
3.110. Warunek (condition)	270
3.111. Warunek kazualny (casual condition)	271
3.112. Warunek mieszany (mixed condition)	271
3.113. Warunek potestatywny (potestative condition)	271
3.114. Warunek rozwiązujący (resolutive condition lub subsequent condition)	271
3.115. Warunek zawieszający (suspensive condition lub condition precedent)	272
3.116. Ważność testamentu – wymogi (requirements for a will to be valid)	272
3.117. Wiano (dowry lub marriage-gift lub <i>maritagium</i> (E&W) lub marriage portion lub gift on account of marriage)	273
3.118. Wniosek o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego (application for a European Certificate of Succession)	273
3.119. Wstępny (ascendant (Malta, Phil, Roman, Scot) lub lineal ancestor (E&W))	275
3.120. Wydziedziczenie (disinheritance (E&W, LPR, Scot) lub disherison (Malta) lub disinherison (LL))	275

3.121. Wykonawca testamentu (testamentary executor (Malta) lub executor of the testament lub executor)	276
2.122. Zachowek (legitim lub forced heirship by calculation)	280
3.123. Zaliczenia na dział spadku (collation (LPR, Malta, Phil) lub bringing in of assets)	282
3.124. Zapis (testamentary legacy lub bequest lub limited gift (Roman))	283
3.125. Zapis windykacyjny (<i>legatum per vindicationem</i>)	284
3.126. Zapis zwykły (ordinary legacy)	285
3.127. Zapisobierca (legatee)	286
3.128. Zarząd majątkiem spadkowym nadzorowany (supervised administration of the estate)	286
3.129. Zbycie spadku (transfer of the estate)	287
3.130. Zdolność do dziedziczenia (capacity to inherit (EU) lub capacity to succeed (NZ) lub capacity to receive a donation mortis causa (LL) lub capacity to succeed by will or by intestacy (Phil) lub capacity to succeed by will or in the absence thereof (LPR))	287
3.131. Zdolność testowania (capacity to make a will lub capacity to testate (Quebec) lub capacity required to make a will (Quebec) lub legal capacity to make a testament lub testamentary capacity lub capacity of disposing by will (Malta) lub capacity to make donations mortis causa (LL) lub capacity to dispose by will (LPR)	288
3.132. Zstępny (lineal descendant lub direct descendant lub descendant (Malta, LL, Phil))	289
Indeks terminów w języku polskim	291
Indeks terminów w języku angielskim	300

[Przejdź do księgarni →](#)

ksiegarnia.beck.pl